

IV.

Land } *Krain*  
 Dežela }  
 Bezirk } *Laibach*  
 Okraj }  
 Ortsgemeinde } *Laibach*  
 Občina }

Ortschaft } *Laibach*  
 Kraj }  
 Haus-Nr. } *6. Wiener Straße*  
 Hišna štev. }  
 Name des Hauseigenthümers } *Tunikhof Matthei*  
 Ime hišnega lastnika }

# Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbesitzer oder dessen Bestellten zu verfassen.)

## Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

### Belehrung.

- a) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekenntnisse vorkommende Wohnungs-Numerierung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Dorte die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerierung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- c) Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbesitzer zu überzeugen, ob sämmtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden gehestet, im gegenwärtigen Verzeichniß den Wohnungs-Numern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:

Gefertigter bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum *4. Januar 1870* Unterschrift *Anton Jaenker*

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies in dem Verzeichniß in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichniß kurz zu erwähnen.

### Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, prednjih razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasiyah za davek od hišne najemščine, naj se obdrže tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropija.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dà dne 29. decembra 1869 naznanilnice vhiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, kar naj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sesijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarju 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:

„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne—

Podpis—

- f) Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečeno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi ktera stranka ne bila hitla naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri kteri naznanilnici opazil kaj neresničnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr. Staniščno število	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte <b>I m e</b> tistega, kteri je izdal naznanilnico	Anzahl der Anzeigezettel Število naznanilnic	Anmerkung <b>Opomba</b>
1. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21.	<i>Anton Jaenker</i>	1	
2. 3. 4. 5. 6.	<i>dt</i>	—	
7. 22. 23. II	—	—	<i>Alais Pauschin ja dom din Ljubljanskem Dokultu lom in Marfs gnezdišču, and wejst in žup. A. f.</i> 8. 10



Land *Krajin*  
Bezirk *Laibach*

Ortsgemeinde *Laibach*  
Ortschaft *Laibach Rajnijum*

Haus-Nr. *6 Wiener Straße* Wohnungs-Nr. *I.*

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aßtermietparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßtermietparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionierten oder provisorierten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendiffizientliche Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patentals- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Officers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht entspricht, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

I b.

Dežela

Okraj

Občina

Kraj

Hišna štev.

Staniščna štev.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovanja stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilico, treba je zapisati, če so tudi ne kaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takratzapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.

K dajanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomerstvu, k upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi uradniki in strankami vred) mora v naznanilico zapisati samo svoje ljudi v zapovedanu redu, in pa tiste pose in podnajmenike, ki niso v dajanski vojaški službi. Nasproti pa morajo oseirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, reservni in brambovski oseirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku s penzijo ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podfranke, moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnjic zunaj invalidne živeči patentni in rezervacijski invalidi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilico zapisati.

Pod skupno besedo „oseirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in kr delni računarji, spadajoči k oseirstvu.

## Naznanilica

za popis ljudstva in imenitejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravzano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, kterih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občeno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popisu umakne, ali kaj nerenesičnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po zaukuu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (strafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Name u. j. Familiename (Buname), Vorname (Vauhname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namec; priimek, krstno ime, ple- miški pridvek in stopnja plemstva	Ge- schlecht  <b>Spol</b>	Religion  <b>Vera</b>	Familien- stand  <b>Stan</b>	Peruf oder Beschäftigung  <b>Poklic ali s čim se kdo peča</b>	Geburtsort  <b>Rojstni kraj</b>	Buständigkeit  <b>Domo- vinstvo</b>	Anwesen Anwesenheit Pričujoč Nepričujoč		Abwesen Abwesenheit Pričujoč Nepričujoč	Ummerking Opomba	
							Dom- estic pričujoč	Nepr. opomba			
Voli jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:  Das Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Söhne in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verwandte der anderen Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commiss u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aßtermietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gefragt wurde). Betgeher, Studentenoffnen u. dgl.	Das Ge- schlecht jeder ver- zeichneten Person ist durch Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entspre- chenden Rubrik er- sichtlich zu machen.	Hier ist aufzufüh- ren, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unirkt, Armenisch-unirkt, Griechisch-orthodox, Armenisch-orthodox unirkt, Evangelisch Augsburger Konfession (Lutheraner), Evangelisch helvetischer Konfession (Reformiert), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Zerstörer, Mahomedanisch u. s. w. ist.	Hier ist einzuge- ben, ob die Person bedig, Verheiratet, Verwitwot, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.  Die Art deszelben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbetriebs usw. Wenn Demandant mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur einer einzutragen, welcher seinen Hauptvertrag bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbehälter, Armen-Feindinier u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben ob es dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beisteht, so ist dies ausdrücklich anzugeben; in entsprechenden Fällen ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen die od. unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Kreuzchen ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerb (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältnis.  Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Monat (Jahres) Sohn, oder im Taglohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Taglöchner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Besitzer, Buchhalter, Commiss u. s. w. einer Handlung ist; ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht u. s. f.	Land Bezirk Ortschaft	Hier ist mit der Ziffer 1 in der ent- sprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Ge- meinde des Kä- tzungsortes einheimis- tig oder fremd (nicht heimat- berechtigt) ist.				
Za potrebe tekoče številke opomba											
b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	n	
1 Teuniker Anton . . 1814 Komissar. Komissar. <i>Gödöly</i> Sonstig für - und Konsistatur. Gödöly							Krain Laibach	1	*		
2 Teuniker Mathilde donna Gattin . . 1834 da? da? Hausfelderin								da?	1		
3 Gustav Franz Döp. . 1852 da? Ladig							Commiss	da?	1	Pettau in Steiermark	

Fortlaufende Zahl der Personen	Name Iме	Geschlecht		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domovinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba		
		Spol	männ- lich moški				Poklic ali s čim se kdo peča	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe Uradna služba, drug zasluzek, obrt.							
			weib- lich ženski					Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavei ali služabniki							
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n			
4.	Ernest vom Hoff	1	-	1854	Königl. Preuß. Sachsen	Leidig		Gutsbesitz Landwirtschaft	Kreis Laibach	1	-	-	1	Wiedereingang ins Königreich	
5.	Katharina vom Hoff	-	1	1857	do-	do-			do	do	-	-	-		
6.	Anna dr.	-	1	1859	do-	do-			do	do	-	-	-		
7.	Anton vom Hoff	1	-	1860	do-	do-			do	do	-	-	-		
8.	Carl dr.	-	1	1863	do-	do-			do	do	-	-	-		
9.	Maria vom Hoff	-	1	1865	do-	do-			do	do	-	-	-		
10.	Mathilde dr.	-	1	1867	do-	do-			do	do	-	-	-		
11.	Johanna dr.	-	1	1869	do-	do-			do	do	-	-	-		
12.	Rigel Johann	1	-	1841	do-	Cathar.		Gutsbesitz und Ackerbau zum Japoričku	Kreis Zeljanec Terce,	1	-	-	-	Gejdeja 1862 jen Liman Dne je uporabljen tudi vsi depot krov.	
13.	Novak Johanna	-	1	1843	do-	Cathar.		do	Kreis Miranec Plumino	1	-	-	-		
14.	Uranker Maria	"	1	1844	do-	Cathar.		Gutshaus	Kreis Lukovac	1	-	-	-		
15.	Hauptmann Maria	-	1	1846	do-	Cathar.		Orešec	Kreis Ribnica Kavarska	X	-	-	-		
Summe Vsah skup		6	9						Summe Vsah skup	15	4	-	13	-	2

Viehstand.  
Živina.

Pferde Konji				Maulthiere und Mauselos Mule in mezgi	Esel Ošli	Rindvieh Goveja živina					Schafe Ovec	Ziegen Koze	Borstenvieh Presiči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljeni	Füllen bis zum vollendetem dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendetem dritten Jahre teleta do izpolne- nega 3. leta	Büffel bivali	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola				

Dass ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s letem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Laibach

am 9 Januarj 1870.

Anton Tomanik

Land Krain

Bezirk Laibach

Haus-Nr. 6 Wiener Straße

Ortsgemeinde Laibach

Ortschaft Laibach Huzjum

Wohnungs-Nr. I.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abweisen sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aftermietparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann ausgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesen sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärtanten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermietparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionierten oder provisionierten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienträgerpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Officers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

I b.

Dežela

Okraj

Občina

Kraj

Hišna štev.

Staniščna štev.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolniči (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so z dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.

K dajanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi uradniki in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v dajanski vojaški službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si znacaj, reservni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku s penzijo ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidne živeči patentari in rezervirani invalidi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in krdejni računarji, spadajoči k oficirstvu.

## Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravzano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, kterih se tiče, to, kar je treba, popoloma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občeno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (šrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zapored tekoste število oseb	Dopravljanje začetek oseb	Name u. g. Familiennname (Zuname), Vorname (Taufname), Adeleprädicat und Adelsrang	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Biständigkeit Domovinstvo	Anwesend Pričajoč Nepričajoč	Abwesend	Anmerkung Opomba
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l
1	Oliver Mathias	1. 1831	Romipf Kafipf	konfir. natur	Weinschrank		Krain Radmannsdorf				
2	Oliver Mathias Gippengallin	1. 1838	dt.	konfir. natur			Krain Sisenberg				
3	Anna Baumsoftan	1. 1869	dt.	Endrij			Krain Laibach				

Fortschreitende Zahl der Personen  Zapored tekoče število oseb	Name  Ime	Geschlecht  Spol		Geburtsjahr  Rojstno leto	Religion  Vera	Familien- stand  Stan	Beruf oder Beschäftigung  Poklic ali s čim se kdo peča				Geburtsort  Rajstni kraj	Buständigkeit  Domovinstvo	Anwesend  Pričujoč	Abwesend  Nepričujoč	Amerkung  Opomba
		männl- lich	weib- lich				Amt, Nahrungs- zweig, Gewerbe	Arbeits- oder Dienstverhältnis	Land, Bezirk, Ortschaft	Ein- heimisch					
		moški	ženski				Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delaveci ali služabniki	Dežela, okraj, kraj	Domač					
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n	o	p	
4	Olyp Ursula	—	1825	Rimy Kapulij	Ediz	—	Krščan Radmanovac	Krščan Radmanovac	1	—	—	—	—	—	
5	Brolin Maria	—	1843	do	do	—	Krščan Trambuz Hofflein	Krščan Trambuz Hofflein	1	—	—	—	—	—	
6	Otein Lukas	1	1807	do	do	—	Pazljanov	Krščan Tolica Savari	1	—	—	—	—	—	
7															
8															
9															
	Summe Vseh skup	24								Summe Vseh skup	6	6			

P i e h s t a n d .  
Ž i v i n a .

Pferde  K o n j i				Maulthiere und Mausel	Esel  O s l i	Rindvieh  G o v e j a ž i v i n a				Schafe  O v c e	Ziegen  K o z e	Borsenvieh  P r e s i ē l	Bienenstöcke  P a n j e v i č e b e l	
Hengste  žebci	Stuten  kobile	Wallachen  skopljeni	Hüllen bis zum vollendetem dritten Jahre  žebci do izpol- njenega 3. leta	Mule in mezgi	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes  brez razločka starosti in spola	Stiere  biki	Kühe  krave	Ochsen  voli	Kälber bis zum vollendetem dritten Jahre  teleta do izpolne- nega 3. leta	Büffel  bivali	Örce	Koze	Presiel	Panjevičebel
											ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes  brez razločka starosti in spola			

Daß ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigetext aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Ljubljana

am 4 Jänner 1870.  
dne januarja

Anton Števnik



